

32002R0765

L 117/6

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

4.5.2002.

## UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 765/2002

od 3. svibnja 2002.

**o prikupljanju uzoraka i donošenju određenih detaljnih pravila u vezi s fizičkim pregledom rezanih dijelova govedine bez kostiju koji se kvalificiraju za povrat izvoznih naknada**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1254/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta govedinom i teletinom <sup>(1)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2345/2001 <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 33. stavak 12.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 386/90 od 12. veljače 1990. o praćenju provedenom u vrijeme izvoza poljoprivrednih proizvoda koji primaju povrat sredstava ili druge iznose <sup>(3)</sup>, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 163/94 <sup>(4)</sup>, a posebno njezin članak 6.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 1254/1999, za proizvode navedene u članku 1. te Uredbe razlika između cijena na svjetskom tržištu i unutar Zajednice može biti obuhvaćena izvoznom naknadom. Za poljoprivredne proizvode, postupci koji uređuju sustav izloženi su u Uredbi Komisije (EZ) br. 800/1999 od 15. travnja 1999. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava povrata izvoznih naknada za poljoprivredne proizvode <sup>(5)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2299/2001 <sup>(6)</sup>.
- (2) Odjeljak 5. Priloga I. Uredbi Komisije (EEZ) br. 3846/87 od 17. prosinca 1987. o utvrđivanju nomenklature poljoprivrednih proizvoda za povrat izvoznih naknada <sup>(7)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 488/2002 <sup>(8)</sup>, predviđa između ostalog da se povrati dodjeljuju za određene rezane dijelove bez kostiju pod uvjetom da sadrže minimalnu količinu nemasne govedine, a u slučaju rezanih dijelova od odraslih muških goveda, da su pojedinačno zamotani.
- (3) Uredba Komisije (EZ) br. 2221/95 <sup>(9)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2655/1999 <sup>(10)</sup> o utvrđivanju detaljnih pravila u vezi s fizičkim pregledom

<sup>(1)</sup> SL L 160, 26.6.1999., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 315, 1.12.2001., str. 29.<sup>(3)</sup> SL L 42, 16.2.1990., str. 6.<sup>(4)</sup> SL L 24, 29.1.1994., str. 2.<sup>(5)</sup> SL L 102, 17.4.1999., str. 11.<sup>(6)</sup> SL L 308, 27.11.2001., str. 19.<sup>(7)</sup> SL L 366, 24.12.1987., str. 1.<sup>(8)</sup> SL L 76, 19.3.2002., str. 11.<sup>(9)</sup> SL L 224, 21.9.1995., str. 13.<sup>(10)</sup> SL L 325, 17.12.1999., str. 12.

koji se provodi u vrijeme izvoza poljoprivrednih proizvoda koji se kvalificiraju za povrat sredstava. Posebni uvjeti u vezi s govedinom utvrđeni su Uredbom Komisije (EZ) br. 2457/97 od 10. prosinca 1997. o prikupljanju uzoraka u vezi s fizičkim pregledom rezanih dijelova govedine bez kostiju koji se kvalificiraju za povrat izvoznih naknada <sup>(11)</sup>.

(4) Potrebno je predvidjeti odredbe za preglede ishodišta/podrijetla rezanih dijelova bez kostiju od odraslih muških goveda te metodologiju koja se primjenjuje pri tim pregledima s obzirom na standardizaciju, i radi određivanja primjerenih kazni u slučaju neudovoljavanja uvjetima u smislu ishodišta/podrijetla. Uredbu (EZ) br. 2457/97 treba dodatno ažurirati radi uzimanja u obzir promjene nomenklature koja se primjenjuje na povrat izvoznih naknada za poljoprivredne proizvode, predviđenih u Uredbi (EEZ) br. 3846/87, kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2556/2001 <sup>(12)</sup>.

(5) Radi jasnoće Uredbu (EZ) br. 2457/97 treba stoga staviti izvan snage i zamijeniti.

(6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljnjem Upravljačkog odbora za govedinu i teletinu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

1. Ova se Uredba primjenjuje u slučaju fizičkih pregleda, prirode i svojstava proizvoda u smislu članka 2. točke (a) Uredbe (EEZ) br. 386/90 u pogledu:

(a) udovoljavanja obvezi pojedinačnog zamatanja rezanih dijelova bez kostiju obuhvaćenih sljedećim proizvodnim kodovima:

- 0201 30 00 9100,
- 0201 30 00 9120;

(b) podrijetla rezanih dijelova bez kostiju od odraslih muških goveda obuhvaćenih sljedećim proizvodnim kodovima:

- 0201 30 00 9100,
- 0201 30 00 9120;

<sup>(11)</sup> SL L 340, 11.12.1997., str. 29.<sup>(12)</sup> SL L 348, 31.12.2001., str. 1.

(c) minimalnog prosječnog sadržaja nemasnog mesa u rezanim dijelovima bez kostiju obuhvaćenih sljedećim proizvodnim kodovima:

- 0201 30 00 9100,
- 0201 30 00 9120,
- 0201 30 00 9060,
- 0202 30 90 9200.

2. Opis proizvoda koji se spominju u stavku 1. je onaj sadržan u nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za povrat izvoznih naknada izložen u odjeljku 5. Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 3846/87.

#### Članak 2.

1. U svrhu fizičkih pregleda, uzorci se sastoje od dvije pune kartonske kutije uzete iz dva različita dijela pošiljke. Prva je kutija namijenjena tijelima odgovornim za pregled, dok se druga drži u pričuvu pod nadzorom carinskih tijela.

2. Količina proizvoda obuhvaćena jednom od sljedećih deklaracija za koju se smatra da čini pošiljku:

- (a) deklaracija kako je navedeno u članku 5. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999;
- (b) deklaracija kako je navedeno u članku 26. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999, u situaciji navedenoj u tom stavku, samo u pogledu pohrane.

#### Članak 3.

U svrhu provjere udovoljavanja obvezi koja se spominje u članku 1. stavku 1. točki (a), carinska tijela provjeravaju da je svaki rezani dio u prvoj kutiji uzorka koji se spominje u članku 2. pojedinačno zapakiran i da svako pakiranje sadrži samo jedan rezani dio. Ako to nije slučaj, isti se nadzor provodi i na drugoj kutiji.

Ako, gledajući zajedno dvije kutije, najviše jedan rezani dio nije pojedinačno pakiran ili jedno pakiranje sadrži više od jednog rezanog dijela, a udovoljeno je svim ostalim uvjetima u smislu povrata sredstava, pošiljka se neće smatrati nepravilnom. Ako nisu uočeni ti uvjeti, smarat će se da je nastala nepravilnost.

Ako se ustanovi nepravilnost, povrat sredstava koji se može platiti u odnosu na pošiljku izračunava se na temelju ispravljene težine. Ispravljena težina postiže se smanjenjem deklarirane neto

težine za postotak koji odgovara težini rezanih dijelova koji ne udovoljavaju u odnosu na ukupnu neto težinu uzorka.

#### Članak 4.

U svrhu pregleda uvjeta u pogledu podrijetla koji se spominje u članku 1. stavku 1. točki (b), uzorak za analizu sastoji se od jednog ili dva rezana dijela nasumično sakupljenih iz prve kutije uzorka koji se spominje u članku 2. Ako analiza pokaže da je prisutno neko drugo meso osim govedine od odraslih muških goveda, ne odobrava se povrat sredstava.

Pregledi se provode u skladu s metodologijom opisanom u Prilogu ovoj Uredbi.

Ne dovodeći u pitanje daljnje pregledne na koje se odlučuje ako se posumnja na nepravilnost, pregledi se provode nasumično obuhvačajući sve izvoze na najmanje jednoj trećini izvoza odabranih za fizički nadzor.

#### Članak 5.

U svrhu pregleda udovoljavanja uvjetu koji se spominje u članku 1. stavku 1. točki (c), čitav sadržaj prve kutije uzorka koji se spominje u članku 2. melje se u homogenu mješavinu. Ako je sadržaj nemasnog mesa ispod propisanog minimuma, sadržaj druge kutije pregledava se na isti način. Ako je prosjek dviju kutija ispod prosjeka propisanog sadržaja nemasnog mesa, ne odobrava se bilo kakav povrat sredstava.

#### Članak 6.

U skladu s člankom 68. i ne dovodeći u pitanje članak 78. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 (¹), uzorci se sakupljaju i pregledavaju, kako je predviđeno ovom Uredbom, u vrijeme prihvaćenih i provjerenih deklaracija, kako je navedeno u članku 2. stavku 2.

#### Članak 7.

Ovime se Uredba (EZ) br. 2457/97 stavlja izvan snage.

#### Članak 8.

Ova Uredba stupa na snagu 1. srpnja 2002.

Odnosi se na izvoz obuhvaćen deklaracijom, kako je navedeno u članku 2. stavku 2., obuhvaćenim s učinkom od 1. srpnja 2002.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. svibnja 2002.

Za Komisiju

Franz FISCHLER

Član Komisije

(¹) SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

## PRILOG

**ANALIZA PODRIJETLA ODREĐENIH REZANIH DIJELOVA GOVEDINE BEZ KOSTIJU OD ODRASLIH MUŠKIH GOVEDA****Metodologija koja se primjenjuje za određivanje spola kod govedine**

Metodologija koja se treba primijeniti temelji se na lančanoj reakciji polimerazom (PCR) i podrazumijeva uzorkovanje, ekstrakciju DNA, PCR i gel elektroforezu.

**1. Uzorkovanje i poduzorkovanje**

Poduzorak se izreže iz središnjeg dijela (unutrašnjeg) dotičnog komada mesa, korištenjem sterilnog (\*) noža (skalpela i slično). Taj se uzorak melje pomoću mikro-usitnjivača ili izreže u manje komade kako bi se osigurala razumna učinkovitost ekstrakcije.

Uzorci se moraju pripremiti na različitoj radnoj površini od one koja se rabi za izvođenje PCR-a. Rukovanje materijalom mora se odvijati u okolini koja se lako čisti, po mogućnosti na čistom laboratorijskom stolu, kako bi se osiguralo da se ne dogodi unakrižno onečišćenje drugim uzorcima.

Sterilni (\*) noževi, skalpeli ili sličan alat treba se koristiti prilikom pripreme uzorka mesa.

**2. Ekstrakcija i purifikacija DNA**

Ekstrakcija i purifikacija DNA se provodi ili korištenjem konvencionalnih postupaka (<sup>1</sup>) kitova koji su spremni za uporabu (temeljenih na principu: otapanje uzorka mesa u puferu lize koji sadrži surfaktante, detergente i proteinazu K, primjena otopljenog uzorka na DNA-vezujuću smolu, odstranjivanje spojeva koji nisu DNA ponavljanim ispiranjima, te na kraju razrjeđenjem purificirane DNA u vodi ili slabo slanom puferu), ili ekstrakcijom DNA u otopini natrij hidroksida (<sup>2</sup>).

Preporučuje se kontrola uspješne ekstrakcije provođenjem elektroforeze u gelu, no nije obvezna.

Aspekt validacije: za svaku seriju uzoraka koji se trebaju ekstrahirati, usporedno se izvodi jedna kontrola ekstrakcije (tj. nemesna) radi dokazivanja valjanosti primijenjenog postupka.

**3. Lančana reakcija polimerazom (PCR)**

Princip: princip PCR-a je postupak u tri koraka (denaturacija, cijepanje početnica, produživanje) koji se mora ponoviti nekih 25 do 40 puta (broj „ciklusa” u metodi). Reagensi (reakcijski pufer, MgCl<sub>2</sub>, deoksinukleotidi, početnice, termo-stabilna DNA polimeraza, sterilna voda) miješaju se zajedno prema razrađenoj metodi, što tvori tzv. „mastermix”. Namjenske pipete koriste se za pripravu mastermixa. Taj mastermix se potom dodaje na DNA predložak (ekstrahiranu DNA). Reakcija se provodi u aparatu „thermo-cycler”. Nakon dovršetka, proizvodi PCR-a analiziraju se gel elektroforezom ili se pohranjuju na 4 °C ili na -20 °C.

Preporučena metoda (<sup>3</sup>) koja bi se trebala primijeniti, u odnosu na predložak, mora ili pojačavati sekvencu unutar lokusa amelogenina (homolognoga gena) ili unutar područja ZFX/Y (alel-specifičan PCR).

Specifične početnice za te dvije različite metode su:

Amelogenin prema naprijed: 5'-CAGCCAAACCTCCCTCTGC-3'

Reverzni amelogenin: 5'-CCCGCTTGGTCTTGTCATGTTGC-3'

(Ennis, S., and Gallagher, T.F. (1994) *Anim. Genet.* 25: 425-427)

Amelogenin prema naprijed: 5'-AAATTCTCTCACAGTCCAAG-3'

Reverzni amelogenin: 5'-CAACAGGTAATTTCTTTAG-3'

(Chen, C.M., Hu, C.L., Wang, C.H., Hung, C.M., Wu, H.K., Choo, K.B., and Cheng, W.T.K. (1999) *Mol. Reprod. Dev.* 54, 209-214)

ZFX (alel-specifičan), prema naprijed: 5'-GACAGCTGAACAAGTGTTACTG-3'

Reverzni ZFX (alel-specifičan): 5'-AATGTCACACTTGAATCGCATC-3'

ZFY (alel-specifičan), prema naprijed: 5'-GAAGGCCTTCGAATGTGATAAC-3'

Reverzni ZFY (alel-specifičan): 5'-CTGACAAAAGGTGGCGATTCA-3'

(Kirkpatrick, B.W., and Monson, R.L. (1993) *J. Reprod. Fertil.* 98: 335-340)

ZFX prema naprijed: 5'-AGCTGAACAAAGGGTTACTG-3'

ZFY prema naprijed: 5'-CAAGCTTACCCAGCAAGTCA-3'

Reverzni ZFX/Y: 5'-CCAGTATGGATTGCGATGT-3'

(Zinovieva, N., Palma, G., Müller, M., and Brem G. (1995) *Theriogenology* 43: 265)

(\*) Nezagadene s DNA

(<sup>1</sup>) Kako je opisano u: Sambrook, J., Fritsch, E.F., and Maniatis, T. (eds) in: *Molecular Cloning*, Cold Spring Harbour Laboratory Press (1989).

(<sup>2</sup>) Kako je opisano u: Elphinstone, J.G., Hennessey, J., Wilson, J.K., and Stead, D.E. (1996) *Bulletin OEPP/EPPO* 26, 663-678.

(<sup>3</sup>) PCR metode osim one koja je preporučena podložne su odobrenju službeno određenog referentnog laboratorija.

PCR mastermixi moraju se prirediti na čistom laboratorijskom stolu koji se nakon rada dekontaminira korištenjem detergenata i UV svjetla.

- *Razvoj metode:* mogu se zatražiti moguće izmjene objavljenih metoda, poput točnog sastava mastermixa (npr. koncentracija MgCl<sub>2</sub>, koncentracija početnica), količina korištenog predloška DNA, te prilagođen temperaturni program (temperature, vremena stajanja). Pojava nespecifičnih produkata umnažanja vodi optimizaciji (npr. temperatura cijepanja, koncentracija MgCl<sub>2</sub>, koncentracija početnica itd.) radi jamstva točnosti rezultata.
- *Aspekti validacije:* metoda koja će se primijeniti u rutinskoj analizi treba biti primjereno validirana. Analiza slijedećih kontrola mora biti uključena u set uzoraka: kontrola ekstrakcije (bezmesna), negativna PCR kontrola, te referentni uzorci (goveđe meso podrijetlom od mužjaka i ženke, ali i jedan uzorak mesa koji nije goveđe meso). Štoviše, primjenjuje se revalidacija ako se promjene ključne komponente u postupku, poput DNA polimeraze (različiti dobavljač ili proizvod) ili početnice (nova serija).
- *Dobra laboratorijska praksa* smatra se neprocjenjivom poput čišćenja i dekontaminacije radne površine i upotrijebljениh instrumenata, razrijedjivanje početnica, namjenska uporaba pipeta itd.

#### 4. Analiza umnožaka gel elektroforezom

Dobiveni fragmenti PCR-a (umnošci) trebaju se analizirati gel elektroforezom. Primjenjivi su ili agarozni gelovi koji se boje s etidij bromidom ili poliakrilamidni gelovi koji se boje sa srebrom nakon elektroforetskog odvajanja. Potrebno je na gelu upotrijebiti primjereni marker molekulske težine kako bi se odredila približna veličina dobivenih umnožaka.

#### 5. Dokumentacija

Dobiveni rezultati trebaju se primjereno dokumentirati (slika gela, opis rezultata, bilježenje bilo kakvih neočekivanih rezultata).